

Kullanım Talimatları

SOUNDGATE 3



bernafon[®]
Your hearing • Our passion

İçindekiler Tablosu

Kullanım Talimatları	6
Genel Uyarılar ve Güvenlik Talimatları	7
Tehlike Uyarıları	7
Giriş	10
Başlarken	13
Batarya değiştirme	13
Batarya Belirteci	15
Batarya Ömrü	17
Boyun Askısı Takma	18
SoundGate 3 Takma	19
Boyun Askısı ile Serbest	19
Elde veya Cepte	19
Koruyucu Kapak Kullanma	20
Mikrofon	21
SoundGate 3 Çalıştırma	22
SoundGate 3 açma ve kapatma	23
Ses ve Program Ayarlaması	25
Mobil telefon veya diğer Bluetooth® Cihazları ile Eşleme	27
Eşleşen Bluetooth® Cihazına Bağlanma	29
Mobil Telefon ile birlikte kullanma	30

SoundGate App Kullanımı	35
MP3 Çalar veya Bilgisayar ile Kullanma	36
Kablosuz Bağlantı	36
Kablolu Bağlantı	37
Telefon Kablosu Kullanmak	39
SoundGate 3 Kablosuz Alan	40
Harici Ses Cihazı (Bluetooth®)	40
İşitme Cihazı Alanı	41
Görsel Göstergeler	42
Sorun Çözme	45
Bakım	52
Uluslararası Garanti	53
Cihazın Radyo İletişim Parçası ile ilgili Kullanıcı için Bilgiler	55
Avrupa Standartlarına Uygunluk Bildirisi	58
Sembol bilgisi ve Açıklama	59
Servis	62

Yeni SoundGate 3 cihazınızı aldığınız için tebrik ederiz. SoundGate 3 cihazınız işitme cihazınız ve Bluetooth® destekli ses cihazları arasında kablosuz bağlantı sağlar.

Mobil telefonunuzla ya da ses cihazınızla veya televizyon, bilgisayar ve MP3 çalar ile kablosuz iletişim için, bu rehber gerekli talimatları içermektedir.



SoundGate 3 cihazını kullanmadan önce bu kitapçığın tamamını okuyunuz. Cihaz ve kullanımı hakkında önemli bilgi ve talimatları içerir. Aynı zamanda önemli güvenlik bilgileri içerir.

Kullanım Talimatları

Aşağıdaki modeller bu talimatlar için geçerlidir:

SoundGate 3

SoundGate 3 kullanım amaçları:

1. SoundGate 3 uzaktan kumanda olarak kullanılabilir, işitme cihazının ses ayarını ve program ayarlaması yapabilir.
2. SoundGate 3 geniş ses cihazı serisi ile dinleme çabasını azaltmak için bağlantı kurabilir (mobil telefon, TV, vs).

SoundGate 3, SoundGate Uygulaması tarafından kontrol edilen iPhone® 4 ve diğer cihazlar ile bağlantı kurulabilir.

Bu uygulama, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s ve iPhone 4 cihazlarını destekler.

“iPhone için üretilmiştir” in anlamı; bir elektronik aksesuarın özellikle iPhone’a bağlanmak için tasarlandığını ve geliştiricisi tarafından Apple’ın performans standartlarını sağladığına dair sertifikalandırıldığını gösterir.

Apple, bu cihazın çalışmasından veya güvenlik ve yönetmelik standartlarına uygun olmasından sorumlu değildir. Lütfen bu aksesuarın iPhone ile kullanılmasının kablosuz performansını etkileyebileceğini unutmayın.

Apple, Apple logosu ve iPhone Apple Inc.’in ABD’de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markasıdır. App Store Apple Inc.’in servis markasıdır.

Genel Uyarılar ve Güvenlik Talimatları

Cihazı kullanmadan önce genel uyarıları takip edin.

Tehlike Uyarıları

- ⚠ SoundGate 3 oyuncak değildir ve küçük parçaların yutulma riskine karşı çocuklardan uzak tutunuz. Küçük parçaların yutulmamasına karşı özen gösterin. Bu gibi durumlarda hemen doktora başvurun.
- ⚠ SoundGate 3 cihazını aşırı ısıya maruz bırakmayınız örneğin fırın, mikrodalga fırın üzerine koymayın, park halindeki aracın içinde güneş alan yerde bırakmayın. Bu gibi durumlarda cihazın patlama ve yaralanmaya yol açma riski vardır.
- ⚠ Kazara kullanıcı boyun askısını takarken bir yere takılırsa, boyun askısı otomatik olarak açılır. Bu yüzden, belirtilmeyen şekilde boyun askısını ayarlamaya veya kısaltmaya çalışmayın. Boyun askısı 11 kg altındaki çocuklara takılmamalıdır.

- ⚠ SoundGate 3 cihazını sürüş sırasında mobil telefonla kullanmak dikkat dağınıklığına neden olabilir. Eğer trafik kuralları ya da sürüş kolulları bunu talep ediyorsa, kenara çekin ve aracınızı park edin ve aramaya cevap verin.
- ⚠ SoundGate 3 uçuş personelinin izni olmadan uçuşlarda kullanılmamalıdır.
- ⚠ SoundGate 3 en sıkı Uluslararası Elektromanyetik Uyumluluk Standartına uygun olması için tasarlanmıştır. Fakat, SoundGate 3 tıbbi cihazlara müdahalede bulunabilir örneğin defibrilatör ve kalp pili gibi.
- Arıza riski hakkında bilgi almak için lütfen üretici ile irtibata geçin.
- Karışma tespit edildiğinde SoundGate 3 cihazını çıkartın. Cihazı kullanmayın ve tavsiye isteyin.

Karışma güç hattı arızasından, hava alanı metal dedektöründen, medikal cihazlardan gelen elektromanyetik alandan, radyo sinyallerinden ve elektrostatik boşalmadan meydana gelebilir.

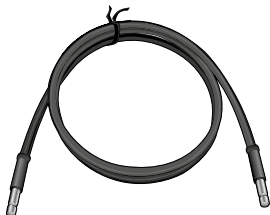
- ⚠ SoundGate 3 ile Yedek girdi kablosu kullanımı harici sinyal kaynağı ile belirlenir. Ana çalıştırma ekipmanına girdi kablosu takılırsa, bu ekipmanın IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 ya da ilgili güvenlik standartlarına uygun olması gerekir.
- ⚠ Bataryaların USB bağlantısı ile şarj edilmesi UL onaylı veya IEC-60065, IEC-60950, IEC-60601 ya da ilgili güvenlik standartlarına uygun bir harici cihaz ile belirlenir.

Giriş

Aşağıdaki parçalar SoundGate 3 paketinin içinde gelir ve bu kullanıcı kılavuzunun dahilindedir:



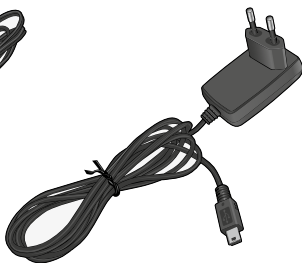
SoundGate 3



Boyun Askısı



3,5 mm stereo kablo



Güç Adaptörü



Şarj yuvası



Koruyucu kapak



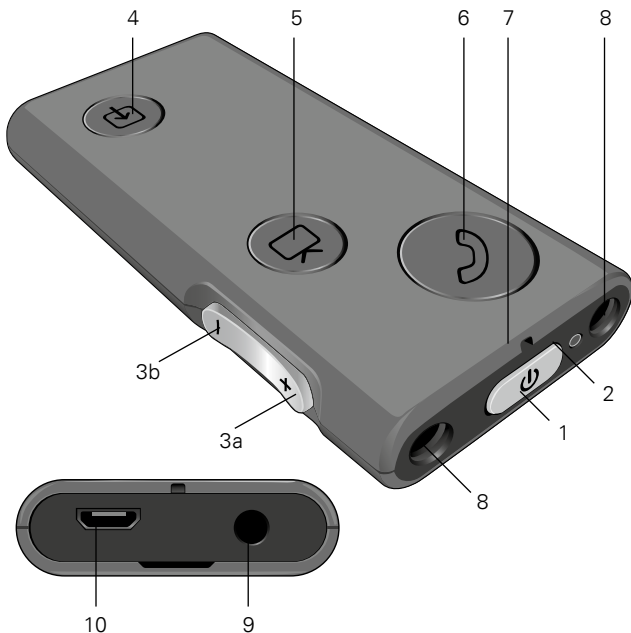
USB şarj kablosu



Kullanım Talimatları

SoundGate 3 Ön Bakış

- | | | | |
|----|----------------------|----|------------------------|
| 1 | Güç açık/kapalı | 6 | Telefon tuşu |
| 2 | LED belirteç | 7 | Mikrofon Girişi |
| 3a | Ses artırma anahtarı | 8 | Boyun askısı jakı |
| 3b | Ses azaltma anahtarı | 9 | 3,5 mm yardımcı girişi |
| 4 | Yardımcı giriş tuşu | 10 | Mikro-USB şarj girişi |
| 5 | TV tuşu | | |



Başlarken

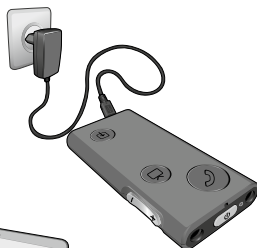
SoundGate 3 şarj edilebilir bataryaya sahiptir. SoundGate 3 cihazını kullanmadan önce bataryanın tam şarj olduğundan emin olun.

Batarya değiştirme

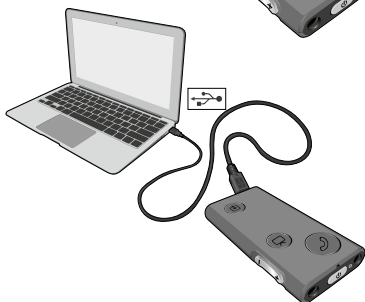
SoundGate 3 yeterli batarya ömrünün normal çalışma saatlerinde olup olmadığı günlük kontrol edilmelidir.

SoundGate 3 aşağıdaki şekillerde şarj edilebilir:

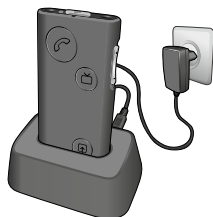
- Güç adaptörü SoundGate 3 üzerindeki mikro-USB kablo-suna bağlanarak şarj edilir. Daha sonra güç adaptörü duvar prizine takılır.



- USB şarj kablosunu SoundGate 3 üzerindeki mikro-USB şarj jakına takın. Daha sonra bilgisayarınızdaki USB girişine diğer ucu takın.



- Güç adaptörünü şarj yuvasındaki mikro-USB jakına takın. Güç adaptörünü duvar prizine takın ve SoundGate 3 cihazınızı Güç tuşu yukarı bakacak şekilde adaptör yuvasına yerleştirin.



- SoundGate 3 araçta kullanırken, USB şarj kablosunu cihaz üzerindeki mikro-USB jakına takabilirsiniz. Diğer ucu 12 V araç USB girişi ya da adaptöre takınız (ekli değildir).

Batarya Belirteci

SoundGate 3 cihazının üstündeki LED belirteçler batarya ömrünün ve/veya şarj durumunu göstermekte yardımcı olur.

LED Belirteç	Durum
Yeşil 	Batarya durumu İYİ
Kırmızı 	Batarya ömrü düşük (ort. 20 dakika kaldı)
Kırmızı (2 – 3 saniyede bir yanar) 	Batarya ömrü kritik seviyede (yak. 5 dakika kaldı)

LED Belirteç**Durum**

Yeşil (yanıp söner)



Batarya güç kaynağına bağlı ve şarj oluyor

Yeşil



Batarya şarjı tamamlandı
(SoundGate 3 AÇIK)

Kapalı



Batarya sarjı tamamlandı
(SoundGate 3 KAPALI)

Batarya Ömrü

SoundGate 3 cihazının batarya ömrü kullanım türüne ve uzunluğuna bağlıdır. Aşağıdaki tablo tam şarjlı SoundGate 3 bataryasının maksimum çalışma süresini işlevler halinde gösterir.

İşlev	Maksimum Batarya Ömrü
Hazır	60 saate kadar
Boyun askısı ile ses akışı	10 saate kadar
Boyun askısı olmadan ses akışı	5 saate kadar
Batarya şarj süresi	2 saat

Hazır modu SoundGate 3 AÇIK fakat kullanılmadığını belirtir. Bluetooth® mobil telefon ile bağlantılı telefon çağırısı Hazır durumda alınabilir.

i Şarj edilebilir bataryayı tamamen bitirmeyiniz. Bataryayı uzun yaşam ömrü için tam şarjda tutunuz. Servis için yetkili personel ile görüşünüz.

Boyun Askısı Takma

SoundGate 3 cihazından sürekli ses akışı almak için boyun askısı takmak tavsiye edilir.

Boyun askısı bir anten görevi görür ve işitme cihazınız için ses sinyallerini almaya yardımcı olur.

İki ucu da, gösterildiği gibi, SoundGate 3 cihazınızın jaklarına takın. Boyun askısı tam girdiğinde klik sesi gelir.



i SoundGate 3 cihazını boyun askısı olmadan kullanmak daha çok güç ister – maksimum akış zamanı tam şarjlı bataryada 5 saat düşer.

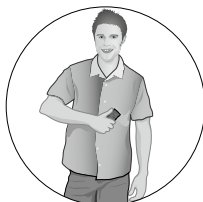
SoundGate 3 Takma

SoundGate 3 cihazını farklı şekillerde takmak için aşağıdaki talimatlara bakınız.



Boyun Askısı ile Serbest

Tavsiye edilen kullanım:
Bluetooth® akışı, MP3 yada PC
kablolu bağlantı



Elde veya Cepte

Tavsiye edilen kullanım:
Uzaktan kumanda



Koruyucu Kapak Kullanma

Koruyucu bir kapak SoundGate 3 cihazının paketinde cihazı toz ve ışık neminden kurmak için gönderilir. Koruyucu kapak tavsiye edilen takma pozisyonunda kullanılabilir.

Kullanmak için, cihazı aşağıdaki gibi tamamen kapağın içine yerleştirin.

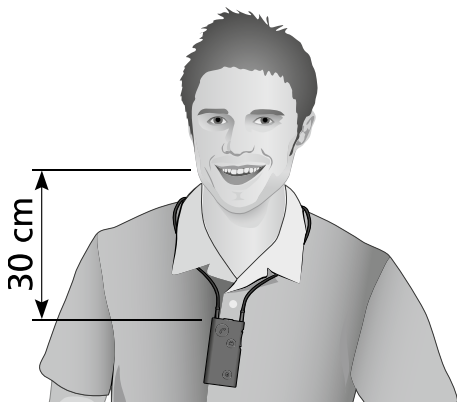


- i** Koruyucu kapağınızı sabun ve ılık su ile yıkayın ve tekrar kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.

Mikrofon

Cihazdaki mikrofon sadece telefon konuşmalarında etkin hale gelir. Diğer durumlarda kapalı durumdadır.

Konuştuğunuz kişi ile en iyi ses kalitesinden emin olmak için, boyun askınızı ve SoundGate 3 mikrofonunu ağzınızdan 10 – 30 cm uzakta tutun.



SoundGate 3 Çalıştırma

SoundGate 3 cihazınız günlük dinleme için iletişimi artırmakta bir şekilde ile kullanılabilir.

SoundGate 3 cihazınızı işitme cihazının ses ayarını ve program ayarını değiştirmek için uzaktan kumanda olarak ya da Bluetooth® bulunan cihazlardan ses akışı sağlamak için kullanılabilir, aşağıdaki sayfalar cihazınızın daha iyi kullanımına yardımcı olacaktır.

SoundGate 3 AÇMA ve KAPATMA

SoundGate 3 Güç tuşuna cihazı AÇMAK/KAPATMAK için iki saniye basın.

SoundGate 3 cihazının üst kısmındaki LED belirteçler cihaz şarjlı batarya ile açıldığında yeşil yanacaktır.

Cihaz kapandığında LED gösterge de kapanacaktır.

Eğer SoundGate 3 KAPANIRSA ve batarya şarj halindeyse, LED gösterge yeşil yanı söner.

LED Gösterge**SoundGate 3 Durumu**

Güç AÇIK
şarjlı batarya ile



Güç KAPALI

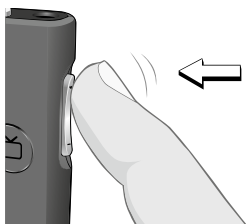


Güç KAPALI
Güç Kaynağına Bağlı

Ses ve Program Ayarlaması

SoundGate 3 işitme cihazınızın ses kontrolünü ve dinleme program ayarını yapmak için kullanılabilir.

Ses Ayarlama



SoundGate 3 Ses Açma veya kapa tuşu ile işitme cihazının ses ayarı yapılabilir.

Program Değiştirme



Eğer oklu dinleme programlı yapılandırılmışsa, Sound-Gate 3 Ses Açma veya Kapama tuşuna 2 saniye basarak programlar arası geçiş yapabilirsiniz.

Not: Ses akışı sırasında, program değiştirmek imkansızdır. nce ses kaynağı ile bağlantı kesilmelidir.

Mobil telefon veya diğer Bluetooth® Cihazları ile Eşleme

İşitme cihazınıza ses akışından önce, SoundGate 3 ile Bluetooth® bulunan cihaz (örn, mobil telefon) arasında güvenli bir bağlantı kurulması gereklidir. SoundGate 3 ve Bluetooth® cihazının bir metre aralık dahilinde eşleştiğinden emin olun.

Bluetooth® Cihazını eşleme için hazırlama

Mobil telefon ya da ses cihazının kılavuzuna bakın ve talimatlara göre cihazı eşleşmeye hazırlayın.

SoundGate 3 cihazını Eşleme Moduna alma

Güç tuşuna LED gösterge mavi yanıp sönene kadar 5 – 6 saniye basın.



Eşleme modu 2 dakika için devreye girer ve Güç tuşna 3 saniye basarak iptal edilebilir.

Bluetooth cihazı ile eşleme

Bluetooth® cihazı arama yaparken ve SoundGate 3 cihazını bulduğunda, **“SoundGate 3”** cihaz ekranında belirir. Cihazın menüsünden, SoundGate 3 seçin ve pin kodu gerektiğinde **“0000”** girin.

Bazı cihazlarda ekran menüsünde “Bağlan” seçmek gerekebilir. Lütfen gerekli talimatlar için Bluetooth® cihazının kılavuzuna bakın.

SoundGate 3 aynı anda 8 cihaza kadar bağlanma kapasitesine sahiptir. Maksimum eşlenen cihaz sayısına ulaşıldığında, SoundGate eski eşleşmelerin üzerine yazmaya başlar.

Önceki eşleşen cihazların hepsini silmek için Ses açma tuşuna ve Güç tuşuna aynı anda 5 saniyeden fazla basın.

Eşleşen Bluetooth® Cihazına Bağlanma

SoundGate 3 Bluetooth® cihazının alanında bağlandığı zaman, cihazlar otomatik olarak birbirini belirler. SoundGate 3 üzerindeki uygun buton ile Bluetooth® kaynağından dinlemek istediğinizi seçebilirsiniz.

Mobil Telefon ile birlikte kullanma

SoundGate 3 cihazınız işitme cihazınız ve mobil telefonunuz arasında kablosuz cihaz olarak bir Bluetooth® bağlantısı sağlar. SoundGate 3 cihazını boyun askısı ile birlikte mobil telefon kullanımında takın.

Mobil telefon ile SoundGate 3 cihazını eşledikten sonra telefon otomatik olarak Bluetooth® bağlantısını aktif hale getirir.

Giden Telefon Çağrısı



SoundGate 3 cihazına Bluetooth® ile bağlandığınız zaman, mobil telefonunuza gelen aramalar otomatik olarak işitme cihazınıza iletilir. SoundGate 3 cihazını çalıştırmanız gerekmez.

**Gelen Çağrıya
Cevap Verme**

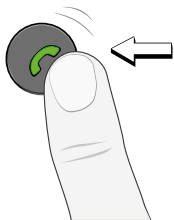
Bluetooth® ile bağlı olan mobil telefonunuzdan bir çağrı geldiğinde işitme cihazınızda zil tonu duyarsınız. SoundGate 3 üzerindeki Telefon tuşu yeşil yanıp söner.

SoundGate 3 Telefon tuşuna kısaca basarak aramayı kabul edebilirsiniz. Telefon tuşu arama boyunca sabit yeşil yanar.

Konuşurken

SoundGate 3 mikrofonu ile konuşma yapabilirsiniz (SoundGate 3 mikrofonu ve ağzınız arasındaki en iyi mesafe 30 cm).

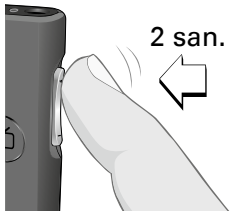
Aramayı Telefona tekrara gönderme



Bir aramada, SoundGate 3 Telefon tuşuna 2 – 3 saniye basarak aramayı tekrar telefona gönderebilirsiniz. Bir sonraki 2 – 3 saniye basmak kontrolü tekrar SoundGate 3 cihazına gönderir.

Bu arama transferleri bağlı mobil telefon tarafından da kabul edilmelidir.

İşitme Cihazı Mikrofonunu Kapatma



Eğer dış sesten dolayı mobil telefon çağrısı engelleniyorsa, 2 – 3 saniye. Ses Açma veya Kapama tuşuna basarak işitme cihazının mikrofonunu kapatabilirsiniz.

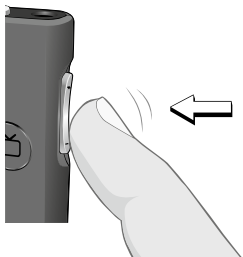
Çağrıyı Sonlandırma



Bir telefon konuşması tamamlandığında, Sound-Gate 3 Telefon tuşuna kısaca basarak arama kapatılabilir. Önceki dinleme programına ya da akış konumuna geri dönülür.

Mobil telefonunuz ile de çağrıyı sonlandırabilir ya da karşı tarafın kapatmasını bekleyebilirsiniz. Bu durumda da önceki dinleme programına ya da akış konumuna geri dönülür.

Gelen Çağrıyı Reddetme



Gelen çağrıyı reddetmek ve dinleme programına ya da akış konumuna devam etmek için SoundGate 3 Ses Kapama tuşuna basın.

Son aramaya dönüş Otomatik olarak son aramaya dönmek için, SoundGate 3 Telefon tuşuna 2 – 3 saniye basın.



Sesli Arama Bağlı olan mobil telefonunuz sesli aramayı destekliyorsa, SoundGate 3 Telefon tuşuna kısaca basarak sesli aramayı etkinleştirebilirsiniz.



SoundGate App Kullanımı

Eğer iPhone (IOS 7 veya üzeri sistemler) kullanıyorsanız, Bernafon SoundGate App aracılığıyla işitme cihazınızı kontrol edebilirsiniz.

Uygulamayı App Store'dan indirebilirsiniz. "Bernafon SoundGate" olarak aradıktan sonra uygulamayı ücretsiz indirebilirsiniz.



i Bernafon SoundGate kullanmadan önce, SoundGate 3 ile iPhone arasında Bluetooth® aktif olmalıdır.

MP3 alar veya Bilgisayar ile Kullanma

SoundGate 3 ses kaynağı olarak MP3 alarlara ya da bilgisayarlara bağlanabilir:

- Kablosuz Bluetooth® bağlantısı ile
- Kablolulu bağlantı ile

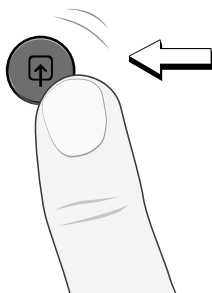
Kablosuz Bağlantı

MP3 alar veya bilgisayardan müzik dinlemek veya kablosuz ses bağlantısı için, SoundGate ile eşleştikten emin olun (sayfa 27–29), iki cihazda çalışır ve birbirinin alanında olmalıdır (< 10 metre). Ses akışını SoundGate 3 Yardımcı giriş tuşuna kısaca basarak başlatabilirsiniz.



Ses akışı aktifken, Yardımcı giriş anahtarı turuncu yanar.

Kablosuz ağdan gelen sesi kapatmak ve önceki dinleme akışına veya programa dönmek için Yardımcı giriş tuşuna tekrar kısaca basın.



Kablolu Bağlantı

SoundGate 3 kablolu bağlantı ile ses cihazları tarafından kullanılabilir.

SoundGate 3 ile gelen 3,5 mm stereo kablonun ucunu MP3 cihazının, bilgisayarın da diğer ses kaynağının uygun 3,5 mm jakına takın. Diğer ucunu SoundGate 3 3,5 mm yardımcı giriş jakına takın.

Müzik ve ses kaynağının çalar durumda ve sesinin kapatılmadığından emin olun ve SoundGate 3 Yardımcı giriş tuşuna kısa basarak dinlemeyi başlatın.

Kablolu kaynaktan dinlemeyi durdurmak ve önceki dinleme programına veya akış durumuna geri dönmek için Yardımcı giriş tuşuna kısaca tekrar basın.

i SoundGate 3 işitme cihazı profesyonelleri ile işitme cihazınıza bağlıdır. İşitme cihazı sadece SoundGate 3 ile gelen kontrol komutlarına cevap verecektir. Diğer işitme cihazlarının telefon konuşmasına ya da SoundGate 3 ile gelen sese müdahale etmesini engeller.

i Ses akışı SoundGate 3 ile işitme cihazına tek yönlüdür. Ses akışı durduğunda, SoundGate 3 işitme cihazına kontrolü bırakmasını normal çalışmaya devam etmesini söyler.

Telefon Kablosu Kullanmak

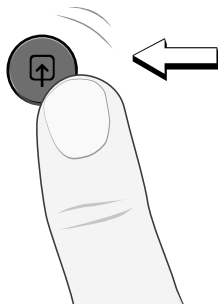
SoundGate 3 ses devresi bulunan oditoryumdan, kiliselerden ya da kamu binalarından ses bilgisi alabilen dahili döngü alıcısına sahiptir.

İses devresi olan bir konumdaysanız, aşağıdaki evrensel sembole dikkat edin.



Yüklü ses döngüsü ile dinlemeyi başlatmak için, SoundGate Yardımcı girdi tuşuna 2–3 saniye basın.

Son dilemeye geri dönmek ve önceki programa veya akış durumuna geri dönmek için Yardımcı girdi tuşuna tekrar 2–3 saniye basın.



SoundGate 3 Kablosuz Alan

Harici Ses Cihazı (Bluetooth®)

SoundGate 3 içinde dahili Bluetooth® alıcısı bulundurulur, böylece Bluetooth® kullanan harici iletişim cihazlarından ses sinyalleri alabilir. Mobil telefonlar, kablosuz kulaklıklar ve laptop bilgisayarlar ses akışı alınan cihazlar arasındadır. SoundGate 3 ile belirlenen Bluetooth® kullanan cihaz eşleşmesi için sayfa 27 – 29 arasına bakın.

Eşleme yapmak veya ses akış bilgisini harici Bluetooth® cihazından almak için, SoundGate 3 cihazınızın 10 metre dahilinde tutmanız tavsiye edilir. Bu alan SoundGate 3 ve nesneler arasında etkilidir ve Bluetooth® kaynağına bağlanır. Bu alan diğer cihaz antenlerinin klitesi ile etkilenebilir.



İşitme Cihazı Alanı

SoundGate 3 dahili kablsozu alıcıya sahiptir, otomatik olarak ses akışı bilgisini işitme cihazınıza gönderir.

Akış bilgisini kesinti olmadan almak için, SoundGate 3 ünitesini ve işitme cihazınızın 1 metre alanda tutmanız tavsiye edilir. Bu alan metal nesneler ve/veya güçlü manyetik alanla azalabilir.

SoundGate 3 ile ses akışı sırasında boyun askılık antenini takın.



Görsel Göstergeler

Işık	Eylem	Durum
Telefon Tuşu 	Yeşil yanıp söner	Telefon çalar
	Yeşil kalır	Aktif arama
	Işık yok	Aktif arama yok
TV Tuşu 	Turuncu yanıp söner	TV adaptor ile eşleme
	Sabit turuncu	Aktif akış TV Adaptör
	Işık yok	Akış yok TV Adaptör
Yardımcı girdi Tuşu 	Sönük turuncu	(Eşleme) Yardımcı kaynak mevcut
	Sabit turuncu	Aktif Akış Yardımcı Kaynak, T-coil
	Işık yok	Akış yok Yardımcı kaynak, T-coil

Işık	Eylem	Durum
LED Gösterge	Mavi yanıp söner	Bluetooth® Eşleme Modu
	Sabit yeşil	Batarya iyi
	Yeşil yanıp söner	Batarya şarjda
	Sabit Kırmızı	Batarya düşük
	Kırmızı yanıp söner	Batarya kritik seviyede
	Işık yok	SoundGate 3 kapalı

Sorun Çözme

Eşleme	Problem
SoundGate 3 Bluetooth® eşleme moduna gelmiyor.	Soundgate 3 kapalı.
	SoundGate 3 batarya.
Bluetooth® cihazın SoundGate 3 cihazını bulmuyor.	SoundGate 3 alan dışındadır.
	SoundGate 3 zaten bağlı ve başka bir Bluetooth® cihazının alanındadır.
Eşleme başarısız.	SoundGate 3 ve/veya Bluetooth® cihazı eşleme modunda değildir.
	Yanlış kod girilmiştir.

Çözüm

SoundGate 3 Açın.

SoundGate 3 bataryasını şarj edin.

Eşleşen SoundGate 3 ve Bluetooth® cihazını birbirine 10 metre mesafe dahilinde tutun.

SoundGate 3 ile önceden bağlı olan ve aktif olan diğer Bluetooth® cihazlarını kapatın.

SoundGate 3 ve Bluetooth® cihazının eşleme sürecinde eşleme durumunda olduğundan emin olun. SoundGate Güç tuşna 5 – 6 saniye LED gösterge mavi yanıp sönene kadar basın. SoundGate 3 eşleme 2 dakika eşleme moduna gelir.

Eşleme işlemini tekrarlayın ve şifreyi girin: **0000** (dört sıfır) Bluetooth® cihazına.

Telefon	Problem
SoundGate 3 Telefon tuşu telefon çaldığında yanmıyor ve işitme cihazında çalma sesi gelmiyor.	SoundGate 3 ve telefon eşlenmemiştir. Bluetooth® işlevi ve/veya güç tuşu SoundGate 3 veya Bluetooth® telefonda KAPALIDIR. SoundGate 3 bataryası kritik durumdadır.
SoundGate 3 Güç tuşu telefon çaldığında yanıp sönüyor ama işitme cihazından çalma sesi gelmiyor.	SoundGate 3 Bluetooth® alanı dışındadır.
İşitme cihazına gelen ses düşüyor.	SoundGate 3 Bluetooth® alanı dışındadır. Boyun askı anteni SoundGate 3 cihazına bağlı değildir.

Çözüm

SoundGate 3 ve seçili Bluetooth® telefonunu eşleyin (bakınız sayfa 27 ila 29).

SoundGate 3 ve Bluetooth® telefonunu AÇIK olduğundan emin olun. Bluetooth® işlevinin açık olduğundan emin olmak için Bluetooth® telefon kılavuzuna bakın.

SoundGate 3 bataryasını tekrar şarj edin.

SoundGate 3 ve Bluetooth® telefonunun tavsiye edilen 10 metre alan dahilinde olduğundan emin olun.

Akış sırasında boyun askı anteni düşmeleri önlemek için kullanılır.

SoundGate 3 ve Bluetooth® telefonunun tavsiye edilen 10 metre alan dahilinde olduğundan emin olun.

Telefon	Problem
Diğer taraf sesimi duymakta zorlanıyor.	SoundGate mikrofonu sesinizi açık olarak almıyordur.
Sesli alanda olduğum zaman diğer tarafı duymakta güçlük çekiyorum.	Çevre sesleri konumaları anlamamanızı güçleştirir.
	Ses kademesi yetersizdir.
Mobil telefonum çalışırken işitme cihazından bip sesi geliyor.	Mobil telefonunuzdaki tuş basma özelliği açıktır.

Çözüm

SoundGate 3 mikrofonunun kablosuz konuşma sırasında ağzınızdan 30 cm uzakta olduğundan emin olun.

2 – 3 saniye Ses Açma veya Kapama tuşuna işitme cihazının mikrofonunu kapatmak için basılı tutun.

Dikkat: İşitme cihazının mikrofonunu daha iyi duymanız gerektiğinde kapatmayın, örneğin trafik.

SoundGate 3 cihazınızın anlamayı artırmak için ses ayarını yükseltin.

Tuş basma özelliğini iptal etmek için telefonun kılavuzuna bakın.

Kablolu ses	Problem
İşitme cihazından ses gelmiyor.	Ses kaynağının açılması ve SoundGate 3 ile bağlanması gerekir.
Ses kademesi çok yüksek.	Bağlı kablolu ses kaynağından ses kademesinin ayarlanması gerekir.
Şarj	Problem
SoundGate 3 şarjdayken bile çalışmıyor.	Batarya tamamen boşalmıştır.

Çözüm

Ses kaynağının AÇIK olduğundan ve 3,5 mm hak stereo kablo ile hem SoundGate 3 hem de seçili cihaza bağlı olduğundan emin olun. Kablolu bağlantı için bu kılavuzun 37 sayfasına bakın.

Ses kaynağından size uygun ses kademesini ayarlayın.

Çözüm

SoundGate 3 bataryasının çalışmadan önce en az 20 dakika sarj edilmesi gerekir. En iyi kullanım için, bataryanın tamamen boşalmaması gerekir.

Bakım

SoundGate 3 düzgün çalışma için minimum miktarda düzenli bakım gerektirir. Günlük olarak SoundGate 3 cihazının kuru veya hafif nemli bir bezle tozlu yüzeylerini silin.

Mikrofon açma ve ses girdi girişleri her zaman kirden ve tozdan uzak olmalıdır. Küçük temizleme fırçası ile bu alanları temizleyin.

SoundGate 3 cihazını ya da boyun askısını suya veya diğer sıvılara batırmayın.

SoundGate 3 kapalıdır ve açmaya çalışmayın. Eğer bu kılavuz ile çözülmeyen bir problem çıkarsa, yetkililer ile bağlantıya geçin.

Uluslararası Garanti

Bernafon SoundGate 3 limitli garantiye sahiptir, materyal ve işçilikteki zararları kapsar. Bu garanti SoundGate 3 cihazının kendisini kapsar, ama şarj ünitesi, kablo gibi aksesuarları dışında bırakır. Bu garanti yanlış kullanım veya kötü davranışta geçerliliğini kaybeder.

Bu garanti yetkili olmayan personel tarafından SoundGate 3 tamir edilirse geçerliliğini kaybeder. Lütfen ısıtma profesyoneli ile garanti kartına bakınız ve garanti kartının tam olduğunu kontrol ediniz.

Bluetooth® vericisine ek olarak, SoundGate 3 kısa mesafe manyetik indüksiyon teknolojisini kullanan ve 3,84 MHz ile çalışan radyo vericisine sahiptir Veri-şinin manyetik alan gücü $< -15 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$ kadardır. SoundGate 3 cihazından gelen emisyon gücü İnsan Maruziyeti için uluslararası emisyon limitleri altındadır.

Karşılaştırma için, SoundGate 3 ile çıkan ısıma saç kurutma makinesi, elektrikli traş makinelerinden çıkan istenmeyen ısımadan daha azdır.

SoundGate 3 elektromanyetik uygunluk bakımından uluslararası standartlara uygundur.

Tarih: _____ Model: _____

Garanti Süresi: _____

Seri no: _____

İşitme Cihazı Merkezi

Cihazın Radyon İletişim Parçası ile ilgili Kullanıcı için Bilgiler

Bernafon AG
SoundGate 3



FCC ID U6XSGATE3
IC: 7031A-SGATE3

Statement of compliance:

This device complies with part 15 of the
FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two
conditions:

1. This device may not cause harmful interference,
and
2. This device must accept any interference
received, including interference that may cause
undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with
Canadian ICES-003.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Bernafon AG could void the user's authority to operate the equipment.

Avrupa Standartlarına Uygunluk Bildirisi

Bu cihaz tıbbi cihazlar için Sınıf I niteliğindedir ve tıbbi cihazlar, MDD konusunda Avrupa Topluluğu Komitesi Direktif 93/42/EEC uyarınca uygundur. Cihazın radyo iletişim bölümü Avrupa Parlamentosu radyo ekipmanı ve telekomünikasyon terminal ekipmanı R&TTE Direktif 1999/5/EC ile uyumludur. Bu sertifikaya aşağıdaki işaret uygulanır:



Sembol bilgisi ve Açıklama



CE uygunluk işareti Avrupa Direktiflerine uygunluğunu belirtir.



Bu sembol kullanım talimatlarındaki bilgilerin okunması gerektiğini ve dikkate alınması gerektiğini belirtir.



Bu sembol riskleri azaltmak ve tehlikeli durumları engellemek için önemli güvenlik bilgilerini içerir.



Ürün güvenliği için önemli bilgi.



Tekerlekli çöp sembolü elektronik ekipman çöpünün Avrupa Direktiflerine 2002/96/EC uygun olduğunu belirtir. Lütfen yasalarınıza uygun geri dönüşüm yaptırınız.

ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI

Bu ürün problem çıkarmadan ya da bir kısıtlama olmadan çalışması için tasarlanmıştır. Çalıştırma sıcaklığı SoundGate 3 için 10 – 45°C arasındadır.

TAŞIMA VE DEPOLAMA KOŞULLARI

Taşıma veya depolama sırasında, sıcaklık –25°/60° C altında düşmemelidir.

Notlar

[illegible]

[illegible]

Servis

Eğer önceki sayfadaki bilgiler probleminizi çözmekte yeterli olmamışsa, işitme cihazı yetkilileri ile irtibata geçin.

Cihazı kendiniz tamir etmeye kalkışmayın.

Dağıtıcı ismini ve adresini buraya yapıştırın:

< >
8,15 mm

Placeholder
for FSC logo

19 mm

< 15 mm >

9,0 mm

Dağıtıcı Firma

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
İsviçre
Telefon +41 31 998 15 15
Faks +41 31 998 15 90
info@bernafon.ch
www.bernafon.com



0682



0000144002000001

Türkiye

Ses İşitme Cihazları A.Ş.
Küçükbakkalköy Mah. Işıklar Cd.
Nergis Sk.
34750 Ataşehir - İstanbul
Telefon +90 216 577 30 30
Faks +90 216 577 30 34

bernafon 
Your hearing • Our passion